



雅典奥运信息

国家体育总局体育信息中心

2004年1月14日 总第26期

65

目 录

各国动态	泰陵誓师：韩国欲夺雅典13枚金牌 德国女足2004年奥运会前的比赛计划 美跆拳道协会与美国奥委会起纷争 雅典奥运是韩国竞技体育二次腾飞的良机 韩国射箭队去马来西亚进行海外训练
名将追踪	拉马丹誓夺女子75公斤级奥运举重金牌 希腊举重双雄欲夺各自的第四枚奥运金牌 玄静和辞去韩国女子乒乓球队教练职务
国际述评	李小鹏将成为水平最高的“世界体操王子”
雅典奥组委	奥运场馆建设进度依然令人担忧 希腊试图在奥运会前改革出租车制度 雅典市民大多不想观看奥运会比赛

泰陵誓师：韩国欲夺雅典13枚金牌

2004年1月12日，韩国的射箭、田径等12个项目的选手、教练员300多人聚集在泰陵选手村召开了迎接雅典奥运会强化训练誓师大会。会上明确了韩国选手在雅典奥运会上的目标是：“金牌13块以上、金牌总数进入前十名”。韩国文化观光部部长李滄东、大韩体育协会会长李衍泽以及53个单项协会的首脑也一同参加了誓师大会。金东

文（羽毛球）、尹美进（射箭）还在大会上代表全体韩国选手宣读了誓言。

韩国文化观光部部长李滄东在誓师大会前，召集 53 个单项协会首脑举行了恳谈会。他在会上讲，“韩国的竞技体育正处在面临衰退危险的十字路口。为了扭转这种局面，韩国在雅典奥运会上的目标是夺取 13 块以上的金牌，再次进入世界前十名的位置。”韩国在悉尼奥运会上所获金牌数是 8 块，名列金牌榜第 12 名。李滄东还强调指出：“竞技体育是一个国家发达程度的最具有象征意义的指标。我们一定要借助雅典奥运会这个绝好的契机，促使韩国的竞技体育来一次新的飞跃。”

李滄东在这次恳谈会上还透露，“现在我们每年对竞技体育的投入是 90 亿韩元，以后要逐年增加，到了 2007 年将达到每年 220 亿韩元的规模。此外，关于‘大韩体育会’与‘国民生活体育竞技会’的合并问题也要通过对话来予以解决。”

（张敏先译自 2004 年 1 月 12 日《朝鲜日报》日文版网站）

德国女足 2004 年奥运会前的比赛计划

仅仅 3 个月前，德国女足还在庆祝美国世界杯上的胜利。现在，她们又面临着新的任务——奥运会。她们奥运年的首场比赛是在葡萄牙举行的 2005 年欧锦赛的预赛（2004 年 2 月 7 日）。另两场预赛在英格兰进行：4 月 28 日对乌克兰，5 月 2 日对苏格兰。除了 3 场欧锦赛预赛外，德国女足还有 4 场热身赛：为庆祝国际足联成立 100 周年而于 5 月 20 日在巴黎进行的德国队对世界明星联队的表演赛；为备战奥运会而进行的与中国（3 月 4 日）、意大利（4 月 1 日）、挪威（7 月 21 日）和加纳（7 月 24 日）的热身赛。

附表：德国女足 2004 年奥运会前的比赛计划

葡萄牙——德国	2 月 7 日
中国——德国	3 月 4 日
意大利——德国	4 月 1 日
乌克兰——德国	4 月 28 日
苏格兰——德国	5 月 2 日
世界明星联队——德国	5 月 20 日
挪威——德国	7 月 21 日
加纳——德国	7 月 24 日

（体育信息中心侯海波 发自德国）

美跆拳道协会与美国奥委会起纷争

据因特网《今日美国》报消息：由于美国奥委会对美国跆拳道协会内部领导层进行改组（目前美国跆拳道主席为韩国人），美国跆拳道协会已正式谴责美国奥委会具有种族歧视的倾向，并要求科罗拉多州的共和党介入此事。美国跆拳道协会称，美国奥委会所采取的行动将阻碍美国派遣跆拳道队参加 2004 年的雅典奥运会。

美国奥委会发言人塞贝尔（Darry Seibel）称：这样的决定是基于对美国跆拳道协会进行细致的调查并发现他们财务管理的混乱状况（包括拖欠美国奥委会 20 万美元）之后做出的。塞贝尔说：“美国跆拳道协会的声明只是一个烟幕，完全是为了掩盖他们管理的无能，他们没有能力管理这样的组织。”

美国奥委会此次行动的矛头直指美国跆拳道协会主席（Sang Lee）和财长（Ki Hong Kim）两名韩裔美国人，并要求两人辞职。但这一事件不会影响美国奥委会对美国跆拳道运动员所提供的帮助。

（王跃新）

雅典奥运是韩国竞技体育二次腾飞的良机

“1988 年汉城奥运会以来，韩国选手在奥运会上的成绩一直呈下降趋势。今年的雅典奥运会对韩国来说，是一次使竞技体育卷土重来的绝好时机。韩国选手将以最多的金牌数回应韩国国民的热切期望。”2004 年 1 月 12 日，说完这番话的泰陵选手村的金村长同参加“誓师大会”的选手逐个握手，鼓励他们为国家的荣誉夺取奥运会奖牌。

2002 年 12 月开始担任现职的金村长原来是韩国国家职业篮球队的总教练，现在承担所有运动项目选手的“父亲”角色已经一年了。他一直认为，身穿运动服比西装更便于工作。他在谈论这一段工作的体验时说：“从前我的工作是，只要在一个项目里努力达到最高水平就可以了，现在我的工作必须要面对 28 个运动项目。”

金村长说，“如果比赛抽签顺利的话，我们在雅典奥运会上完全有可能夺得 13 块以上的金牌。我们的重点是在射箭、跆拳道等我们的传统强项上进行强化训练。”他说，对已经取得了雅典奥运会参赛资格的项目，我们的重点是体力训练，对还没有取得参赛资格的项目我们要把提高实力作为重点。积极聘请外国教练、去雅典当地进行适应性训练等，需要我们做的工作还有很多。8 个月的时间不长。与提升整个国家的综合国力一样，我们夺取奥运会金牌也要有具体目标，那就是所获金牌总数进入世界前十名。

（张敏先 译自 2004 年 1 月 13 日《朝鲜日报》）

韩国射箭队去马来西亚进行海外训练

为了备战 2004 年雅典奥运会，韩国射箭队一行 20 人（男女各 8 名运动员和 4 名教练）定于 1 月 15 日启程前往马来西亚进行为期 20 天的集训。

韩国射箭队的训练场所定在海拔 1200 米的高原。在过去的一年当中，韩国体育心理研究中心的两名专家一直担任韩国射箭队心理辅导师，这次集训他们陪伴同行，以便更好地为运动队的训练保驾护航。心理专家将根据在各种大赛上收集的资料，针对每个人安排不同的心理辅导课程。射箭队主教练认为，本次的集训在安静的旅游胜地举行，它将对运动员的心理训练有很好的效果。

本次集训结束后到参加雅典奥运会之前，韩国射箭队还计划到欧洲进行 2~3 次海外训练。
(仙 女 译)

拉马丹誓夺女子 75 公斤级奥运举重金牌

埃及女子举重名将纳拉·拉马丹的目标，是雅典奥运会女子举重 75 公斤级的金牌。众所周知，阿拉伯国家的女性在社会上难以显露头角，如果她真能拿到雅典奥运会的金牌，那么她就是第五位夺得奥运会金牌的阿拉伯女性选手，也是第一位在田径项目以外拿到金牌的选手。

拉马丹刚好 18 岁，正处在发育旺盛期。在 2002 年的世界锦标赛上，她夺得了 69 公斤级的铜牌。2003 年世界锦标赛上她在 75 公斤级的比赛上虽然输给了尚世春（中国），但她是唯一可以与尚世春竞争的选手。她成长在一个十分优越的训练环境里。在埃及，国家对举重训练很重视。拉马丹的父亲是埃及的举重冠军，她 12 岁的时候就在父亲的指导下参加举重训练。

拉马丹确实是一个开拓者。她从国家领取奖金，也受到伊斯兰宗教首领的招待。孤身一人肩负着国家寄予的金牌重托，在宗教色彩比较淡漠的埃及这也是前所未有的。2003 年世界锦标赛上，当脖子上挂着银牌时，她自言自语地说：“这个成绩不算坏，但是也不算好。”与过去获得金牌的 4 位女性相比，她所走过的道路虽然不同，但是她所肩负的责任分量是相同的。
(张敏先 译自 2003 年 11 月 29 日《朝日新闻》)

希腊举重双雄欲夺各自的第四枚奥运金牌

举重项目是雅典奥运会东道主希腊最值得骄傲的强项之一。其中皮罗斯·迪马斯（32 岁）、阿卡库斯·卡迪比利斯（34 岁）两位被视为国民英雄的选手在奥运会上将有何作

为，十分引人注目。他们都曾连续夺得三届奥运会的举重项目金牌，雅典奥运会上他们将向第四块奥运金牌这个前所未有的纪录发起挑战。

据说，原来 85 公斤级的选手皮罗斯·迪马斯将要上升到阿卡库斯·卡迪比利斯所在的 94 公斤级参加比赛。届时，在奥运会 94 公斤级的比赛中将为世人展现出“超级选手大血拼”的精彩场面。

前不久在加拿大举行的举重世界锦标赛上，这两个人都没有露面。皮罗斯·迪马斯的腰部、左腕，阿卡库斯·卡迪比利斯的右大腿都旧伤复发。但是，为了备战 8 个月后的奥运会，他们在雅典郊外的国家队集训中心重新恢复训练时的表情很明朗。

皮罗斯·迪马斯在悉尼奥运会上夺得金牌后，很少参加重大的国际比赛。他说，“我长时间参加比赛，需要疗养一段时间。对伤病我已经习以为常了，这次受伤也不是什么大毛病。我所以没有参加世界锦标赛主要是精神上的疲劳积累太多。”他由于不愿意承受减体重的痛苦，决定在雅典奥运会上增加体重向 94 公斤级挑战，这在他 15 年的举重运动生涯中还是第一次。

在 1992 年巴塞罗那奥运会上，皮罗斯·迪马斯为希腊夺取了阔别 88 年的举重金牌，为此成为希腊的国民英雄。他对记者说，“从年龄上看，雅典也可能是自己所能参加的最后一次奥运会。这个新的挑战虽然形势十分严峻，但是很有意义。”

在格鲁吉亚出生的阿卡库斯·卡迪比利斯 1994 年跟随母亲玛丽亚回到了母亲的祖国，并且加入了希腊国籍。他兴奋地对记者说：“以往所参加的三届奥运会给我留下了难忘的回忆。这次能作为希腊选手参加奥运会比赛简直像做梦一样。”对于如何夺取第四块奥运会金牌的提问，他说：“我知道夺取雅典奥运会金牌有很多困难，但是我懂得在训练中如何调整自己。我可以把我以往夺得的各种比赛的 100 块金牌全部丢掉，但是雅典奥运会这块金牌绝对不让给任何人。”

（张敏先 译自 2003 年 12 月 16 日日本《读卖新闻》）

玄静和辞去韩国女子乒乓球队教练职务

从 2002 年 2 月开始担任女子乒乓球队教练的玄静和，2003 年 7 月生第二个孩子后，感到体力跟不上，更重要的是思想很难集中在训练上，所以提出辞去国家队教练一职。

韩国乒协考虑到玄教练的决定是她经过深思熟虑后的结果，所以决定同意，并于 2004 年年初举行的奥运会选拔赛期间召开会议，重新考虑教练人选问题。

在担任国家队教练员的一年零十个月期间，她带领韩国国家女队在釜山亚运会上获得了一枚金牌和一枚银牌的好成绩。

她说她很抱歉不能继续为国家队效力，她最大的心愿是新上任的教练能带领国家队取得好成绩。

(仙女译)

李小鹏将成为水平最高的“世界体操王子”

中国体育重返世界体坛，第一次大规模参加的奥运会比赛是1984年洛杉矶奥运会。在那届奥运会上，中国体操选手李宁一人独揽鞍马、吊环、自由操3块金牌，震惊世界。

中国把奥运会、世界锦标赛、世界杯三个比赛称为“世界大赛”。现在作为一家体育用品公司老总的李宁曾经在所谓的“世界大赛”上夺得14块金牌，为此获得“体操王子”、“中国体操史上成绩最优秀选手”的称号。但是，在今年的雅典奥运会上，出现了一位有可能把这个称号从李宁手中夺走的新人，他就是李小鹏。

中国体操队领队黄玉斌对李小鹏的评价是：“李小鹏是个天才。在个人全能项目中也很容易夺得冠军。”的确，李小鹏再天才，也不可能在所有的六个项目中都能拿金牌。他从6岁开始参加体操训练，15岁那年被选入国家队。随后不久，由于右肘受伤而避开了鞍马项目。

李小鹏在除了鞍马以外的所有项目中，都经常有世界最高水准的上乘表现。在悉尼奥运会以及去年的世界锦标赛（美国）上，他都是中国队夺得团体冠军的核心选手。其中他最得意的项目是：自由操、跳马、双杠。2002年在釜山亚运会跳马比赛中，他第一次在世界级大型比赛上披露了难度系数最大的“李小鹏跳”，整个赛场惊呆了。他在去年的世界体操锦标赛（兼雅典奥运会参加资格选拔赛）上，站在了团体以及个人项目的双杠、跳马的最高领奖台上，这样他就总共夺得了13块世界大赛的金牌，仅落后其同胞李宁1块。

李小鹏本人说：“我的目标是在雅典奥运会上夺取两块以上的金牌，个人获金牌总数超过李宁。但是，李宁为中国体操界所做的贡献太大。金牌数虽然能超过他，但是他立下的功绩无法赶超。”李小鹏不仅体操技艺超群，分析问题的冷静程度也给人留下了深刻印象。

现在的世界男子体操是以中国选手为核心在运转，而李小鹏这位未来的世界体操王子就是这个核心中的核心。相信他在世界大赛上所获金牌数超过本国选手李宁的那一天一定会到来。

(张敏先 译自2004年1月10日《读实新闻》)

奥运场馆建设进度依然令人担忧

“可供我们浪费的时间一点也没有了。”如果评选 2003 年流行语大奖的话，雅典奥运会组委会主席安凯罗普罗斯的这句话当选是受之无愧的。

雅典奥运会场馆建设的延缓给人印象十分深刻，前所未闻。去年 2 月份，国际奥委会主席罗格就开始警告：“非常担忧比赛场馆建设拖了雅典奥运会的后腿。”记者围着安凯罗普罗斯提问时，他把“可供我们浪费的时间一点也没有了”这句话当成了口头语。似乎他相信，只要念念有词地重复这句话，就会取得咒语的效果，就可以摆脱场馆建设延缓的困境。

自从去年秋季开始，雅典奥运会组委会主席口中这句“咒语”的次数开始减少了。因为，他提出了继承“近代奥运故乡”遗产的新思路。他第一次提出举办一次在世界五大洲巡回圣火接力的仪式，在古代奥运会上就有“奥运年停战”的传统做法，决定把圣火的采集时间定在第一次雅典奥运会开幕式的时间，也是希腊独立纪念日的 3 月 25 日。这个时间距奥运会圣火采集日提前了两个月。由于希腊方面主张，这是将第一届奥运会与 21 世纪连接起来的唯一方法，所以国际奥委会只好同意。

有关人员说，在申办雅典奥运会之际就开始酝酿的、把投掷铅球的比赛场地安排在古代奥运会举办场地（奥林匹亚）的做法，最终有了结果。这项方案直到临近雅典奥运会开幕式时间不到一年的时候，得到了国际奥委会和国际田联的认可。最近，雅典奥运会组委会主席在公开场合，总是不厌其烦地讲述近代奥运会回归故乡的重要意义等。

可是，连举办奥运会最起码的场馆建设至今都没有让人放心。从雅典的通勤公共汽车的窗口向外望去，雅典奥运会主会场方向，连建筑物的屋顶框架也看不见。新的一年来临了，但“可供我们浪费的时间一点也没有了”的状况没有丝毫改变。

（张献先 译自 2004 年 1 月 10 日《读卖新闻》）

希腊试图在奥运会前改革出租车制度

“你很幸运，如果在三小时以前，我们还在罢工，根本找不到出租车。”这是一名日本记者出差希腊时所乘坐的出租车司机讲的话。从 2003 年 9 月份开始，希腊的出租车司机就开始反复罢工，10 月 10 日罢工进入无限期阶段。到了圣诞节前的一周，罢工终于暂时告一段落，但是给雅典市民生活带来的混乱远远没有消失。

这次罢工，主要是针对希腊政府前不久为了改善一向评价不好的希腊出租车制度而发布的一项法令而举行的抗议活动。这项法令的核心内容是，所有出租车都必须安装可

以印刷收据的计价器。希腊政府此举的目的,是为了避免出租车司机与那些不会说希腊语的外国客人发生纠纷,同时也可以将一直处在“放羊”状态的出租车收入纳入可控的纳税轨道。根据这项法律,当出租车有了客人后,继续沿途招揽客人的传统行为将被视为“非法”。

该出租车司机说:“我们这里出租车收费非常低,传统行为是我们的生命线。我们从早上七点钟工作到晚间七点钟,每天可以有 45 欧元的收入。如果取消了这种传统行为,我们每天只能有 20 欧元的收入。如果那样的话,就没有人来开出租车了。此外还要加上保险、汽油费等……”听到这位司机的实话实说后,“奥运会前必须使各项制度现代化”这句理由充分的话也就无法说出来了。

(张敏先 译自 2003 年 12 月 28 日《读卖新闻》)

雅典市民大多不想观看奥运会比赛

希腊的民间调查机构最近公布了一项民意调查结果(调查对象是 18 岁以上成年男女 2000 人),结果表明:雅典市民中约有 70% 不想观看奥运会比赛。

被调查人群中对“是否去观看 8 月 13 日的奥运会开幕式?”一项提问,回答“观看很困难”的人数占 68.7%,回答“观看可能性很大”的人数约占 6.6%。两者差距十分悬殊。仅限雅典市民人口,回答不打算观看奥运会比赛的人数约占 71.6%。预测,雅典市民想到在奥运会期间世界各地游客纷至沓来,原本陷入慢性麻痹状态的交通将更加恶化,这些将给市民的日常生活带来诸多不便,所以在奥运会期间,爱琴海沿岸岛屿等地的居民将纷纷外出“避难”。

尽管如此,预测“雅典奥运会将获得成功”的人数依然占 79.6%,这反映出了希腊人的乐观主义情绪。有 70.4% 的人担心有关奥运会的预算将可能增加。有 47.4% 的人基于目前频繁发生恐怖事件的国际形势,对雅典奥运会的安全保卫工作表示担忧。

(张敏先 译自 2003 年 12 月 26 日《读卖新闻》)

主 编: 孙大光 执行主编: 马 轶 副主编: 李桂华 林亚鹏
执行副主编: 郑 斌 编 务: 尹烨桂
地址: 北京市体育馆路 11 号国家体育总局体育信息中心 邮编: 100061
电话: (010) 67156112 传真: 67132551
网址: www.sportinfo.net.cn E-mail: server@sportinfo.net.cn



雅典奥运信息

国家体育总局体育信息中心

2004年2月4日 总第27期

目 录

各国动态

德国赛艇选手在瑞士雪山备战奥运会
英国跆拳道队加紧备战雅典奥运会
泰陵训练基地今年运营预算110亿韩元
阿富汗摔跤选手赴日接受训练指导
日体操协会购置雅典奥运会专用器械

名将追踪

尹美进欲助韩国囊括雅典射箭四枚金牌
山田沙知子创短池800米自由泳世界纪录
韩国击剑名将玄姬可能无法参加奥运会

雅典奥组委

奥运会铅球赛场将限制观众人数
美俄总统支持古希腊雕刻品归还雅典
奥运赛事电视转播形式的演变

反兴奋剂

WADA发现新型肌肉增强剂的未知物质

~~~~~

## 德国赛艇选手在瑞士雪山备战奥运会

今年冬天,很多德国赛艇选手在瑞士圣莫里茨(St. Moritz)雪山备战雅典奥运会。他们在海拔1800米的地方进行耐力训练,为奥运赛季做准备。在这些运动员中包括男子赛艇单人双桨世界亚军哈克尔(Marcel Hacker)。“我在圣莫里茨的训练内容丰富多彩。主要还是进行越野滑雪训练,但除此之外,也在力量训练房和泳池中训练。这是

为 2004 赛季打基础。由于经常来圣莫里茨，我在这里已经有了不少朋友。”

哈克尔的教练毛尔（Andreas Maul）也对圣莫里茨的训练条件很满意：“我们总喜欢到这里来。我们的主要目的当然是为了提高耐力。这里的训练条件很不错，因此即使是强度很大，训练也显得不那么艰苦。我们还设法不断地变化训练形式，不让哈克尔觉得枯燥无聊。”

（体育信息中心侯海波 发自德国）

## 英国跆拳道队加紧备战雅典奥运会

最近，负责英国跆拳道运动的体育官员加里·霍尔对媒体介绍了英国队参加 2004 年雅典奥运会的计划。他说，2004 年也许是英国竞技体育飞跃的一年，但对跆拳道而言，日子并不好过。

首先，2004 年要完成两部分任务，而第二部分任务如果没有第一部分的成功是不可能完成的。新年后的前 53 天是关键，其中有 51 天要进行艰苦的训练，以迎接后两天在阿塞拜疆进行的奥运会资格赛，这是我们为完成第二部分任务而必须进行的工作。

2004 新年伊始，6 名队员组成的国家跆拳道队就开始了在拉夫堡大学进行的集训，然后队伍将拉到韩国国家体育学院进行第二次集训。霍尔说：“在韩国的集训对全队是至关重要的，因为那里有世界一流的选手，而且 4 名世界锦标赛冠军全部在该所大学，这对锻炼英国选手特别是因伤归队的 3 名主力选手是非常关键的。”

在 2003 年世界跆拳道锦标赛中，英国有 3 名选手先后受伤，萨拉·斯蒂文森和内森·霍尔十字韧带严重拉伤，而克雷格·布朗则肩部受伤。目前，英国体育研究机构与国家跆拳道队密切合作并利用辅助设施帮助这些队员恢复力量，为即将到来的奥运会资格赛做准备。

（王跃新译自英国体育科研机构网站）

## 泰陵训练基地今年运营预算 110 亿韩元

泰陵训练基地是韩国竞技体育发展的摇篮，近 40 年来，一批又一批的韩国优秀运动员从这里走出，登上了奥运会、世界锦标赛和世界杯等世界重大赛事，以及亚运会和亚洲锦标赛等洲际比赛的领奖台。现将该基地简介如下：

### 一、泰陵基地占地 26 万平方米

1966 年 6 月建成的泰陵训练基地，占地 26 万平方米。建有室内游泳馆、室外冰场、篮球馆、排球馆、举重馆、柔道馆、体操馆、多功能身体训练馆、网球馆以及室外田径场地和足球场。1999 年为了提高运动员的心肺功能，在江原道修建了海拔 1330 米的太

白高原基地，而且陆续维修了原有的基地训练设施，大大改善了运动员的训练条件。

## 二、泰陵基地的运营方式

作为韩国竞技体育发展摇篮的泰陵基地，每年受大韩体育会下属 52 个竞技协会的委托，向各个项目竞技协会提供训练场地及配套的服务设施。

要想到泰陵基地进行训练，各个项目单项协会首先要选拔国家代表队，然后向泰陵基地提交入住基地申请书，基地通过审查申请书后向各项目运动队无偿提供训练及住宿设施。泰陵训练基地的运营资金全部由韩国文化观光部提供。由于 2004 年是奥运之年，所以今年的预算比往年多，达到了 110 亿韩元（约合 7150 万人民币）。

训练基地在审查各项目运动队集训人数时，一般控制在参赛人员的 2 倍左右。这样做需要按不同的项目特点区别对待，例如有些项目必须有陪练等，所以要具体情况具体分析。

在泰陵训练基地进行训练的各项目运动队，每月要向基地提交训练计划书。训练基地再根据这些计划，安排使用训练场馆的时间，以便更有效地使用现有的设施，同时还要安排住宿和伙食。

不过不是所有大韩体育会加盟团体（52 个）都在泰陵基地进行训练，比如赛艇、帆船等需要特殊训练环境的项目，就单独在自己的训练基地训练。经常在泰陵基地集训的有拳击、击剑、羽毛球、体操等 15 个项目的运动员。（仙 女）

## 阿富汗摔跤选手赴日接受训练指导

2003 年 12 月 18 日，日本摔跤协会决定在 2004 年 3 月份将接纳阿富汗国家摔跤队教练员、运动员 2~3 人赴日接受指导，并参加与日本国家摔跤队的共同训练等活动。这项活动是日本摔跤协会对日本外务省转来的阿富汗方面的请求而做出的决定。预计，阿富汗选手与伊拉克选手都将作为特殊邀请名额参加雅典奥运会的比赛。

（张敏先译自 2003 年 12 月 18 日《读卖新闻》）

## 日体操协会购置雅典奥运会专用器械

2004 年 1 月 13 日，日本体操协会在东京召开了常务理事会。会上决定用约 500 万日元经费购置雅典奥运会比赛专用的体操器械（鞍马、荷兰制的自由操地毯、双杠、单杠等），然后将之存放在日本国家体育科研中心供国家体操队日常训练使用。

（张敏先译自 2004 年 1 月 14 日《读卖新闻》）

## 尹美进欲助韩国囊括雅典射箭四枚金牌

无论水平多高的运动员，在奥运会上夺得一枚金牌都是一件十分艰巨的事情，可是韩国选手中有人欲向连续两届奥运会每届夺取两枚金牌的目标挑战。她就是韩国的大学三年级选手尹美进（庆熙大学）。

韩国女子射箭项目在世界箭坛连续保持了 20 年的最强位置，其间涌现出了众多非常出色的顶尖选手。但是，在奥运会上连续两次以上获得个人、团体项目金牌的选手还没有出现过。现在的大学三年级学生尹美进能否完成这项伟业呢？结论是：如果她能保持去年的势头就肯定能。2003 年 6 月，她在欧洲射箭大奖赛上的最后比赛中夺得个人、团体冠军，随后在纽约举办的世界锦标赛（7 月）和雅典国际射箭比赛上获得两块金牌，牢固地确立了她世界排名第一的不可动摇的位置。

尹美进的优势主要体现在基于扎实基本功的实力。尹美进的中学时代的前辈李桂姬（KBS 电视解说员）回忆说：“在尹美进刚刚入学时，我就发现她的射箭姿势非常美，‘将来必有成就’的印象很深刻。”尹美进天性乐观，同时还具有沉着、冷静的性格，这也是她取得成功的关键。

尹美进在悉尼奥运会的射箭个人决赛上，比分相同获得优先射权利之际，她还对自己的对手金南顺说，“前辈，怎么办好呢？”，由此可见她天性中的直爽性格。

在 2003 年大邱世界大学生运动会的射箭决赛中，对手是 2001 年世界射箭锦标赛冠军朴××（全罗北道厅），结果尹美进以 1 分之差败北，但她本人却连声说“有趣”。其实这并不意味着她求胜心不强，每当她进入射箭位置的瞬间，就会把自己大脑中“必须取胜”的杂念排除得一干二净，把注意力全部集中在自己的技术上。她的技术特点与其说是“天才”，不如说是由于她的“失误”极少。所以奥运会上的一对一射 12 次的比赛方式更适合她。

2000 年悉尼奥运会上，作为高中学生选手的尹美进获得两项冠军，被称为“幸运女孩”。次年的国家队选拔赛上她因失败而落选。正因如此，2003 年底她虽然囊括了所有比赛的金牌，却不敢有丝毫懈怠。

韩国国家女子射箭队的主教练说，“现在进入泰陵选手村的国家队 8 名后补选手中，谁最终能成为国家队正式成员还很难说清楚，但是尹美进的位置是不可动摇的。4 名国家队正式成员中必须有一名她那样的核心选手做支柱”。

尹美进相信，“在雅典奥运会上，韩国男女选手可以囊括男女射箭比赛中的四块金牌。自己将是实现这一宏伟目标的主人公”。

（张敬先 译自 2004 年 1 月 4 日《朝鲜日报》日文版网站）

## 山田沙知子创短池 800 米自由泳世界纪录

2004 年 1 月 24 日，日本女子游泳选手山田沙知子在日本兵库县西宫市举办的游泳比赛中，以 8 分 13 秒 35 的成绩刷新了短池 800 米自由泳世界纪录。该项原世界纪录（8 分 14 秒 35）是山田沙知子本人在 2002 年 4 月份的日本短池游泳锦标赛上创造的。在今天的比赛上，山田在前半程的速度就超过了世界纪录，后半程的速度略微有些减慢，最终将自己保持的世界纪录缩短了 1 秒。

山田沙知子是日本女子自由泳长距离的顶尖级代表。其中标准池（50 米）的自由泳 400 米、800 米、1500 米等日本纪录都是她创造的。她曾经代表日本参加了悉尼奥运会比赛，也是有望在雅典奥运会上夺取奖牌的选手之一。

（张敏先译自 2004 年 1 月 24 日《读卖新闻》）

## 韩国击剑名将玄姬可能无法参加奥运会

作为韩国运动员，首次在世界锦标赛上获得冠军的玄姬（26 岁），因为膝盖伤势严重，参加奥运会的可能性已经很渺茫。由于最近伤势恶化，她自己主动提出退出国家队。她说：“我在国家队只能给队伍增加负担。从目前的情况来看，我恐怕无缘参加今年的雅典奥运会了。”

金希贞和玄姬是韩国击剑队在雅典奥运会上最有希望获得女子重剑金牌的运动员，但不幸的是在 2003 年世界锦标赛决赛中膝关节严重受伤。

目前，玄姬在自己原来的队伍里继续进行调整，只要有一点希望，她还是决心全力以赴参加奥运会。

（仙女译）

## 奥运会铅球赛场将限制观众人数

据 2003 年 12 月 8 日共同社发自雅典的电讯报道：雅典奥运会组委会已就古代奥运会发祥地——奥林匹亚遗址设立铅球比赛场地一事发表公告。

2004 年 8 月 18 日，男女选手 32 人将在该场地举办比赛（上午预赛、下午决赛）。

观看比赛不需要门票，但是为了保护古代遗址，对安全保卫工作应高度重视。为此，观众人数严格限制在 15000 人以内。

奥林匹亚距离雅典约 300 公里。运动员、教练员、裁判员以及竞赛管理人员等约 130

人，将于比赛的前两天（8月16日）从雅典乘飞机在比赛场地附近的空军基地降落，然后住在国际奥林匹克学院的宿舍里。为保护古迹不受伤害，在比赛场地附近不设置与比赛相关的临时指示牌等标志。

（张敏先）

## 美俄总统支持古希腊雕刻品归还雅典

最近，雅典媒体掀起了一场要求英国将大英博物馆所藏的希腊雕刻品归还给雅典的宣传热潮，口号为“将巴台农神庙雕刻还给雅典”。这一宣传在希腊国内演变为一场空前激烈的“大辩论”。

这场宣传热是借助今夏在雅典即将举行的奥运会之机提出来的，参加这场“大辩论”的不仅是希腊国内学术界人士，甚至连英国国会的一些著名议员也被卷进来了。对此，大英博物馆方面的态度十分强硬，“雕刻品是我们通过合法途径收购来的，绝不能轻易拱手相让”。

这些雕刻原属于雅典郊外的巴台农神庙里的东西。18世纪末，因斯坦布尔的英国大使埃尔吉公爵经过当时统治希腊的奥斯曼土耳其当局的许可，将这些雕刻品带回了英国。1816年大英博物馆通过合法途径收购了这批雕刻物。

当时的巴台农神庙已经是一片废墟，只有将近一半的公元前5世纪的雕刻物残存下来。除了大英博物馆保存了其中的一部分，其余大部分依然留在雅典，还有少量的雕刻物散落在欧洲的10余个博物馆内。

这次，各方面的有识之士人士借助在雅典新建立了一所“卫城博物馆”的契机，成立了名为“马布尔茨·里尤纳伊泰多”的团体。该团体倡议，“不是归还，是长期租借。我们看重的是将原属于古代奥林匹克运动的散落雕刻物在老家整合在一起所具有的特殊意义”。他们的倡议还得到了美国前总统克林顿和俄罗斯总统普京的署名支持。

这个归还活动幕后还隐藏着与奥林匹克运动的千丝万缕的联系。伦敦已经提出申办2012年奥运会。那些支持归还“巴台农神庙雕刻物”的英国国会议员们的潜意识是，今年帮助雅典奥运会圆满进行，将来可以增加支持伦敦申办的票数。

那些支持大英博物馆拒绝归还的理由是，“正是由于这些雕刻物存放在伦敦，才每年都有460多万人来此鉴赏受古埃及、古亚述、波斯湾文化影响的希腊雕刻原貌”。也许他们内心的真实想法是，“如果贸然认可希腊方面提出的归还大英博物馆藏品的要求，那么各国的同样要求可能会像雪崩一样出现。那么，被掠夺物品堆满的大英博物馆就会荡然无存”。这场激烈的争论还在继续，暂时还看不出何时能有结论出来。

（张敏先译自2004年1月31日共同社发自伦敦电讯）

## 奥运赛事电视转播形式的演变

在奥运会比赛的图像转播现场经常可以看到，各个国家的电视台人员神情凝重地扛着摄像机、拿着集音麦克风，场面显得十分混乱，以至影响了比赛的正常进行。为此，将比赛情景制作成“国际通用信号”，然后各个国家电视台将之配上本国语言的现场解说，在黄金时段转播给国内观众的一整套分工严谨、效率极高的工作方式便应运而生了。

雅典奥运会的具体分工是，马拉松比赛由西班牙电视台负责、棒球比赛由古巴电视台负责、体操比赛由日本NHK电视台负责、希腊电视台分别负责篮球、沙滩排球、举重以及足球的一个比赛场地的现场电视转播（国际通用信号的制作）。由东道主负责整个奥运会比赛的现场转播形式，在40年前的东京奥运会后就消失了。后来随着电视转播费用的直线攀升，几乎所有的奥运项目都要进行比赛现场转播，而且对转播的内容也提出了很高的要求。

这样一来，依靠一个国家的电视台力量无论是器材还是制作工程等都无法支撑。于是需要请求外国电视界的力量来协助完成此项工作就成为顺理成章的事情了。一般说来，凡是某项竞技运动水平非常高的国家，其该项比赛电视转播技术也相应地“精湛”。从日本体操的实力就可以推测出，日本平时给观众提供的电视转播画面质量也是高的。

长野冬季奥运会上，我们把男子冰球、冰壶项目和24公里四点射击滑雪项目的电视转播分别委托给加拿大和芬兰来进行。上述项目都是他们各自国家的“国技”，所以其电视转播质量也不负众望。

如何把各个比赛项目的电视转播制作成“国际通用信号”也是东道主（奥运会组委会）的一项义不容辞的义务。通常这项工作都是由奥运会组委会将组织、运营“国际电视转播中心”等任务，委托给那些奥运会电视转播资金分担者的各个电视台来具体操作。雅典奥运会是由当地的组委会（ATHCC）挑选那些有经验相当丰富员工的映像制作公司组成“雅典奥运会映像放送机构（AOB）”来具体操作。

“雅典奥运会映像放送机构”已经同具有国家大赛现场转播“绝活儿”的21个国家的23个电视台签订了合同，来实际完成这项工作。2008年的北京奥运会则改为，由奥运会的映像制作主体公司与国际奥委会（IOC）双方共同出资，成立一个“奥运会放送服务中心（OBS）”来负责所有工序的具体操作。这样一来，国际奥委会就直接介入到运作奥运会电视转播权资金的“国际通用信号的制作”的程序里边了。

今年的雅典奥运会，英、法、意三国的电视界组成的联合集团积极活动，申请作为合作伙伴参与“奥运会映像制作”工作。而对于北京奥运会，国际奥委会则捷足先登

抢占了这块“黄金地段”。

有人批评说，国际通用信号制作的映像呆板、缺少高潮起伏。随着经验的积累，根据比赛内容的不同，借助录像带制作出含有跌宕起伏感觉的映像制作，已经不再是奢望了。虽然如此，唯有美国一家（雅典奥运会由 NBC 负责）还是要在奥运会的大部分赛场上设置本国电视台的摄影机和人员。在付出巨额电视转播费的基础上，又要支出那么多的制作费，尽管是人家的事情还是为之担心。

卫星现场转播奥运会比赛已经是一件很平常的事情，为此那些世界级体育明星不断地出现在屏幕上，客观上起到了宣传奥运会主角的作用。当北岛康介的图像被特殊处理出现在卫星屏幕上之际，谁也不会想到这是有人在刻意“偏袒日本”。

奥运会比赛促进了电视转播的多频道化，进而增加了电视播送的时间，由此引发了观众对映像质量的注意。  
(张敏先译自 2004 年 1 月 1 日《读卖新闻》)

## WADA 发现新型肌肉增强剂的未知物质

2004 年 1 月 29 日，世界反兴奋剂机构（WADA）的科学部长拉宾指出，最近很可能有人开发了尚未列入禁用药物名单的新的肌肉增强剂。据拉宾部长介绍，反兴奋剂检测机构在对最近采集的尿样进行化验分析时发现了从来没有见过的一种人工合成物质。

去年，体育界由于出现了一种传统检测方式无法检测出来的新型类固醇（THG）而惊动一时。据说，这种类固醇药物（THG）是由美国加利福尼亚州的一家公司向部分选手提供。随着新的检测方法的研发，这个问题已得到解决。但是，这种新型的物质被开发，将给国际反兴奋剂工作带来更加深刻的危机感。

(张敏先译自 2004 年 1 月 30 日《每日新闻》)

---

主 编：孙大光      执行主编：马 铁      副主编：李桂华 林显鹏

执行副主编：郑 斌      编 务：尹烨桓

地址：北京市体育馆路 11 号国家体育总局体育信息中心      邮编：100061

电话：(010) 67156112      传真：67132551

网址：www.sportinfo.net.cn      E-mail: server@sportinfo.net.cn





# 雅典奥运信息

国家体育总局体育信息中心

2004年2月16日 总第28期

## 目 录

|       |                                                     |
|-------|-----------------------------------------------------|
| 研究报告  | 2003年德国奥运项目实力分析                                     |
| 各国动态  | 德将派约440名运动员出征雅典<br>加拿大运动员加紧备战奥运会<br>日游联公布参加奥运会的选拔标准 |
| 反兴奋剂  | 雅典奥运将对所有赛项实施EPO检测                                   |
| 雅典奥组委 | 雅典为2004年奥运会培训志愿者                                    |

~~~~~

2003年德国奥运项目实力分析

2003年是备战雅典奥运会关键的一年,众多奥运项目都举行了世界锦标赛或世界杯赛等高级别的赛事,各国在世界大赛上争夺奖牌和奥运会入场券,德国该年度奥运项目实力好于悉尼奥运会。在2004年雅典奥运会的金牌榜上,它将是我国主要的竞争对手。下面重点就德国2003年奥运项目奖牌分布及获得奥运会入场券的情况进行分析。

奥运项目奖牌分布

2003年,德国在世界最高级别的赛事中^①获得24金、18银、25铜,共计67枚奖牌,在金牌榜上排在中国之后列第4位。这一年德国奥运项目的奖牌总数,主要是金牌数较悉尼奥运会(13金、17银、26铜,总计56枚奖牌)明显增加。目前德国共有皮划艇、自行车、马术、击剑、足球、体操(蹦床)、曲棍球、柔道、现代五项、赛艇、射击、